

### Cassette Player

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

### WALKMAN

WALKMAN is ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.
WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.
WALKMAN är ett skyddat varumärke som Sony Corporation har registrerat.

### WM-EX922

Sony Corporation © 1997 Printed in Japan

### Vorsicht

Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

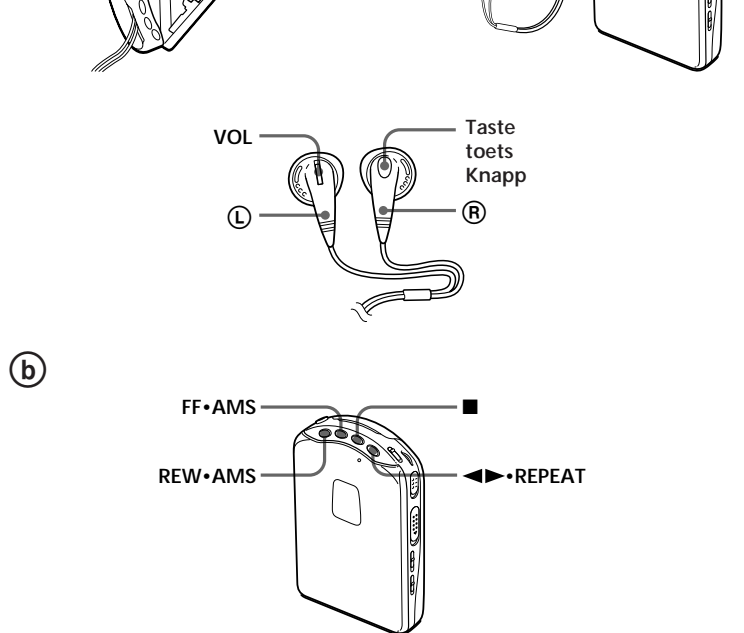
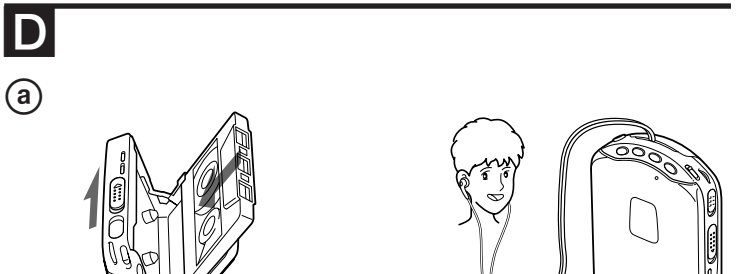
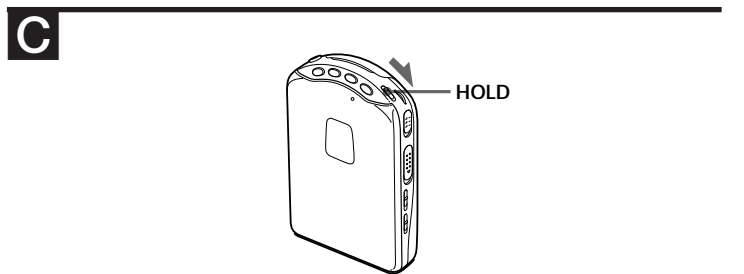
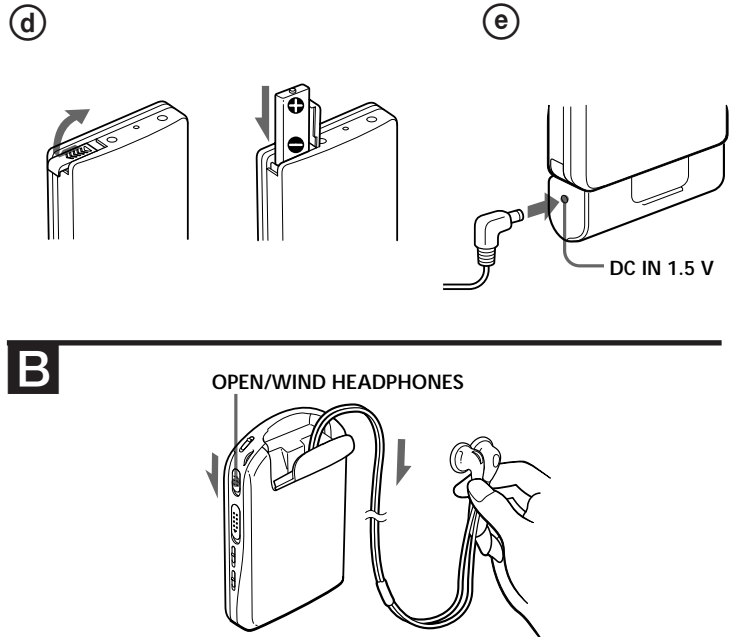
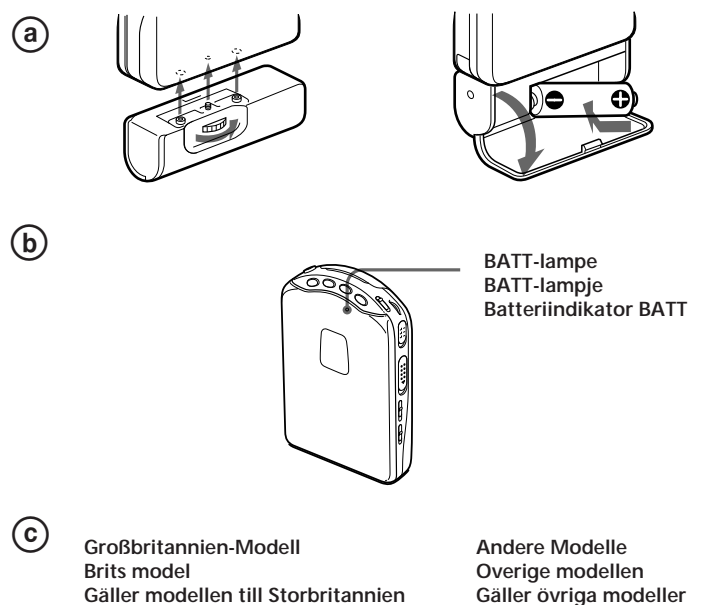
### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

### VARNING

Utsätt inte denna apparaten för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

### A



### Deutsch

### Herzlichen Glückwunsch!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf des Sony Cassettespielers WM-EX922. Hier einige der gebotenen Funktionen:

- Bequeme Fernsteuerung des Walkman über eine Taste an der Kopfhörermuschel.
OPEN/WIND HEADPHONES-Schalter zieht das Kopfhörerkabel in den Walkman zurück und wickelt es auf.
Lange Spielzeit von etwa 23 Stunden, wenn Akku und Alkalibatterie (nicht mitgeliefert) gemeinsam verwendet werden.
Automatischer Musiksensor (AMS) zum automatischen Aufsuchen von Titeln, die bis zu 3 Stellen weiter hinten oder vorne liegen können.
Einzeltitel-Wiederholfunktion (Repeat).
Blank Skip-Funktion überspringt automatisch Leerstellen zwischen den Titeln, die länger als 12 Sekunden sind.
AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) reduziert den maximalen Lautstärkepegel auf einen vertraglichen Wert.

### Vorbereitung

### Stromquellen

Das Gerät kann wahlweise mit einer Batterie, mit einem Akku oder am Stromnetz betrieben werden.

### Betrieb mit Batterie

- Bringen Sie den mitgelieferten Batteriebehälter an.
Öffnen Sie den Deckel des Batteriebehälters und legen Sie eine R6-Mignonzelle (nicht mitgeliefert) ein, wie in der Abbildung gezeigt.

### Wann muß die Batterie gewechselt werden?

Wenn alle Akkus geladen sind, trennen Sie das Ladegerät möglichst bald von der Steckdose ab. Überladen schadet dem Akku.
Das Ladegerät und der Akku erwärmen sich während des Ladens; es handelt sich dabei nicht um einen Defekt.
Achten Sie sorgfältig darauf, daß der Akku nicht durch Metallgegenstände kurzgeschlossen wird. Bei Nichtverwendung sollte er stets im mitgelieferten Tragebehälter aufbewahrt werden. Fall der Tragebehälter gerade nicht verfügbar ist, sollte der Akku auf keinen Fall zusammen mit Metallgegenständen wie Schlüssel usw. in eine Tasche gesteckt werden.

### Batterie-Lebensdauer

Table with 2 columns: Battery type, Band wieder gabzeit (hours)

Hinweis
Abhängig von den Betriebsbedingungen ist die Batterie-Lebensdauer möglicherweise kürzer.

Für optimale Leistung wird die Verwendung einer Alkalibatterie empfohlen.

Hinweise
Versuchen Sie niemals, eine Trockenzelle aufzuladen.
Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterie heraus, um Schäden durch Auslaufen und Korrosionsschäden zu vermeiden.

### Betrieb mit Akku

- Setzen Sie den mitgelieferten Akku NC-6WM mit richtiger Polarität in das Ladegerät ein.
Stecken das Ladegerät in die Steckdose.
Großbritannien-Modell: Der Akku ist nach etwa 3,5 Stunden voll geladen.
Andere Modelle: Der Akku ist nach etwa 2,5 Stunden voll geladen.
Setzen Sie den geladenen Akku in das Akkufach des Geräts ein (siehe Abb. A-①).

### Wann muß der Akku geladen werden?

Wenn alle Akkus geladen sind, trennen Sie das Ladegerät möglichst bald von der Steckdose ab. Überladen schadet dem Akku.
Das Ladegerät und der Akku erwärmen sich während des Ladens; es handelt sich dabei nicht um einen Defekt.
Achten Sie sorgfältig darauf, daß der Akku nicht durch Metallgegenstände kurzgeschlossen wird. Bei Nichtverwendung sollte er stets im mitgelieferten Tragebehälter aufbewahrt werden. Fall der Tragebehälter gerade nicht verfügbar ist, sollte der Akku auf keinen Fall zusammen mit Metallgegenständen wie Schlüssel usw. in eine Tasche gesteckt werden.

Table with 2 columns: Akku (NC-6WM) Band-, Wiedergabezeit (hours)

### Betrieb mit Batterie

- Bringen Sie den mitgelieferten Batteriebehälter an.
Öffnen Sie den Deckel des Batteriebehälters und legen Sie eine R6-Mignonzelle (nicht mitgeliefert) ein, wie in der Abbildung gezeigt.

### Wann muß die Batterie gewechselt werden?

Wenn alle Akkus geladen sind, trennen Sie das Ladegerät möglichst bald von der Steckdose ab. Überladen schadet dem Akku.
Das Ladegerät und der Akku erwärmen sich während des Ladens; es handelt sich dabei nicht um einen Defekt.
Achten Sie sorgfältig darauf, daß der Akku nicht durch Metallgegenstände kurzgeschlossen wird. Bei Nichtverwendung sollte er stets im mitgelieferten Tragebehälter aufbewahrt werden. Fall der Tragebehälter gerade nicht verfügbar ist, sollte der Akku auf keinen Fall zusammen mit Metallgegenständen wie Schlüssel usw. in eine Tasche gesteckt werden.

### Batterie-Lebensdauer

Table with 2 columns: Battery type, Band wieder gabzeit (hours)

Hinweis
Abhängig von den Betriebsbedingungen ist die Batterie-Lebensdauer möglicherweise kürzer.

Für optimale Leistung wird die Verwendung einer Alkalibatterie empfohlen.

Hinweise
Versuchen Sie niemals, eine Trockenzelle aufzuladen.
Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterie heraus, um Schäden durch Auslaufen und Korrosionsschäden zu vermeiden.

### Herausziehen des Kopfhörers

- Betätigen Sie OPEN/WIND HEADPHONES, um das Kopfhörerfach zu öffnen, und ziehen Sie den Kopfhörer heraus.
Versuchen Sie das Kabel nicht weiter herauszuziehen als bis zum orangefarbenen Strich.

### Verwendung der HOLD-Funktion

Mit der HOLD-Funktion können die Bedienungselemente des Walkman gesperrt werden, um eine versehentliche Verstellung zu verhindern. Zum Aufheben der Sperrung verfahren Sie wie folgt:

- Schieben Sie HOLD, wie in der Abbildung gezeigt, in Pfeilrichtung.

### Zum Aktivieren der Sperrung

Schieben Sie HOLD, in entgegengesetzte Pfeilrichtung.

### Betrieb des Walkman

### Bandwiedergabe

Bei der Wiedergabe stellt sich das Gerät automatisch auf den Bandtyp (TYPE I (Normalband), TYPE II (CrO2-Band) oder TYPE IV (Reisensband)) ein.

- Drücken Sie die Taste an der mit ① markierten Kopfhörermuschel einmal und stellen Sie die Lautstärke mit VOL an der mit ② markierten Kopfhörermuschel ein.

### Hinweis

Während der Wiedergabe kann der Cassettenthaler nicht geöffnet werden.

### Bei Einstellung der Lautstärke am Walkman

Stellen Sie den VOL-Regler an der mit ① markierten Kopfhörermuschel in die Maximalposition.

### Bei Einstellung der Lautstärke am Kopfhörer

Stellen Sie den VOL-Regler am Walkman auf etwa 6.

### Steuermöglichkeiten am Kopfhörer

Table with 2 columns: Funktion, Bedienung (siehe Abb. D-①)

Wiedergabe
Einmal mindestens eine Sekunde während der Wiedergabe drücken.

Wiedergabe der anderen Seite
Einmal mindestens eine Sekunde während der Wiedergabe drücken.

(Fortsetzung)

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

Table with 2 columns: Action, Description

### Nederlands

### Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Sony WM-EX922 cassettespeler. Een greep uit de kenmerken:
Eén-toets afstandsbediening, om de Walkman te bedienen met de toets op de hoofdtelefoon.
OPEN/WIND HEADPHONES schakelaar waarmee u het hoofdtelefoonsnoer kunt opsnoelen in de Walkman.
Lange speelduur van ongeveer 23 uur, bij gebruik van de oplaadbare batterij samen met een gewone alkali-batterij (niet bijgeleverd).

### Verwijderen van de oplaadbare batterij

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij NC-6WM in de batterijlader met de juiste polariteit van (+) en (-).
Steek de stekker van de batterijlader in een stopkontak.
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.
Overige modellen: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
Plaats de volledig opgeladen batterij in het speciale vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. A-①).

### Wanneer de batterij opgeladen moet worden

Wanneer het BATT spanningslampje nog maar zwak oplicht, dient u de oplaadbare batterij op te laden. De batterij kan ongeveer 300 maal opgeladen worden.

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) Cassette-weergave

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) en Sony LR6 (SG) alkali-batterij samen Cassette-weergave

### Opmerkingen

- Verwijder nooit de plastic bescherm-laag van de oplaadbare batterij, anders kan er kortsluiting optreden.
Gebruik voor opladen van de Sony NC-6WM oplaadbare batterij uitsluitend de bijgeleverde batterijlader of de los verkrijgbare batterijlader voor de Sony NC-6WM batterij.
Trek de stekker van de batterijlader uit het stopkontak zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk overladen kan schade aan de batterij veroorzaken.
De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.
Wanneer u de batterij in uw zak steekt, dient u altijd het bijgeleverde draagtui te gebruiken. Dit om kortsluiting van de batterij te voorkomen. Als u het draagtui niet gebruikt, let er dan goed op dat er geen metalen voorwerpen, zoals sleutels, in uw zak zijn.

### Vervangen van de batterij

Wanneer het BATT lampje nog maar zwak oplicht, is het tijd de batterij door een nieuwe te vervangen.

### Levensduur van de batterij

Table with 2 columns: Battery type, Levensduur (hours)

### Opmerking

De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het gebruik van een alkali-batterij aanbevolen.

Opmerkingen
Probeer een gewone batterij niet op te laden.
Wanneer u denkt de Walkman geruime tijd niet te gebruiken, kunt u beter de batterij eruit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

(Siehe nächste Seite)

### Oplaadbare batterij

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij NC-6WM in de batterijlader met de juiste polariteit van (+) en (-).
Steek de stekker van de batterijlader in een stopkontak.
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.
Overige modellen: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
Plaats de volledig opgeladen batterij in het speciale vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. A-①).

### Wanneer de batterij opgeladen moet worden

Wanneer het BATT spanningslampje nog maar zwak oplicht, dient u de oplaadbare batterij op te laden. De batterij kan ongeveer 300 maal opgeladen worden.

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) Cassette-weergave

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) en Sony LR6 (SG) alkali-batterij samen Cassette-weergave

### Opmerkingen

- Verwijder nooit de plastic bescherm-laag van de oplaadbare batterij, anders kan er kortsluiting optreden.
Gebruik voor opladen van de Sony NC-6WM oplaadbare batterij uitsluitend de bijgeleverde batterijlader of de los verkrijgbare batterijlader voor de Sony NC-6WM batterij.
Trek de stekker van de batterijlader uit het stopkontak zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk overladen kan schade aan de batterij veroorzaken.
De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.
Wanneer u de batterij in uw zak steekt, dient u altijd het bijgeleverde draagtui te gebruiken. Dit om kortsluiting van de batterij te voorkomen. Als u het draagtui niet gebruikt, let er dan goed op dat er geen metalen voorwerpen, zoals sleutels, in uw zak zijn.

### Vervangen van de batterij

Wanneer het BATT lampje nog maar zwak oplicht, is het tijd de batterij door een nieuwe te vervangen.

### Levensduur van de batterij

Table with 2 columns: Battery type, Levensduur (hours)

### Opmerking

De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het gebruik van een alkali-batterij aanbevolen.

Opmerkingen
Probeer een gewone batterij niet op te laden.
Wanneer u denkt de Walkman geruime tijd niet te gebruiken, kunt u beter de batterij eruit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Oplaaadbare batterij

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij NC-6WM in de batterijlader met de juiste polariteit van (+) en (-).
Steek de stekker van de batterijlader in een stopkontak.
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.
Overige modellen: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
Plaats de volledig opgeladen batterij in het speciale vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. A-①).

### Wanneer de batterij opgeladen moet worden

Wanneer het BATT spanningslampje nog maar zwak oplicht, dient u de oplaadbare batterij op te laden. De batterij kan ongeveer 300 maal opgeladen worden.

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) Cassette-weergave

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) en Sony LR6 (SG) alkali-batterij samen Cassette-weergave

### Opmerkingen

- Verwijder nooit de plastic bescherm-laag van de oplaadbare batterij, anders kan er kortsluiting optreden.
Gebruik voor opladen van de Sony NC-6WM oplaadbare batterij uitsluitend de bijgeleverde batterijlader of de los verkrijgbare batterijlader voor de Sony NC-6WM batterij.
Trek de stekker van de batterijlader uit het stopkontak zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk overladen kan schade aan de batterij veroorzaken.
De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.
Wanneer u de batterij in uw zak steekt, dient u altijd het bijgeleverde draagtui te gebruiken. Dit om kortsluiting van de batterij te voorkomen. Als u het draagtui niet gebruikt, let er dan goed op dat er geen metalen voorwerpen, zoals sleutels, in uw zak zijn.

### Vervangen van de batterij

Wanneer het BATT lampje nog maar zwak oplicht, is het tijd de batterij door een nieuwe te vervangen.

### Levensduur van de batterij

Table with 2 columns: Battery type, Levensduur (hours)

### Opmerking

De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het gebruik van een alkali-batterij aanbevolen.

Opmerkingen
Probeer een gewone batterij niet op te laden.
Wanneer u denkt de Walkman geruime tijd niet te gebruiken, kunt u beter de batterij eruit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Oplaaadbare batterij

- Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij NC-6WM in de batterijlader met de juiste polariteit van (+) en (-).
Steek de stekker van de batterijlader in een stopkontak.
Brits model: Volledig opladen duurt ongeveer 3,5 uur.
Overige modellen: Volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur.
Plaats de volledig opgeladen batterij in het speciale vak voor de oplaadbare batterij (zie afb. A-①).

### Wanneer de batterij opgeladen moet worden

Wanneer het BATT spanningslampje nog maar zwak oplicht, dient u de oplaadbare batterij op te laden. De batterij kan ongeveer 300 maal opgeladen worden.

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) Cassette-weergave

Table with 2 columns: Oplaadbare batterij (NC-6WM) en Sony LR6 (SG) alkali-batterij samen Cassette-weergave

### Opmerkingen

- Verwijder nooit de plastic bescherm-laag van de oplaadbare batterij, anders kan er kortsluiting optreden.
Gebruik voor opladen van de Sony NC-6WM oplaadbare batterij uitsluitend de bijgeleverde batterijlader of de los verkrijgbare batterijlader voor de Sony NC-6WM batterij.
Trek de stekker van de batterijlader uit het stopkontak zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, althans zo snel mogelijk overladen kan schade aan de batterij veroorzaken.
De batterijlader en de oplaadbare batterij kunnen tijdens het opladen warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.
Wanneer u de batterij in uw zak steekt, dient u altijd het bijgeleverde draagtui te gebruiken. Dit om kortsluiting van de batterij te voorkomen. Als u het draagtui niet gebruikt, let er dan goed op dat er geen metalen voorwerpen, zoals sleutels, in uw zak zijn.

### Vervangen van de batterij

Wanneer het BATT lampje nog maar zwak oplicht, is het tijd de batterij door een nieuwe te vervangen.

### Levensduur van de batterij

Table with 2 columns: Battery type, Levensduur (hours)

### Opmerking

De gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.

Voor de beste prestaties is het gebruik van een alkali-batterij aanbevolen.

Opmerkingen
Probeer een gewone batterij niet op te laden.
Wanneer u denkt de Walkman geruime tijd niet te gebruiken, kunt u beter de batterij eruit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Svenska

### Oplaaadbare batterij

- Placera den bifograde laddbara batteriet NC-6WM i batteriladdaren med rätt polaritet (+) och (-).
Sätt i den medföljande laddningsbara batteriet NC-6WM i batteriladdaren med rätt polaritet (+) och (-).
Steck den stickkontakten till det uttått nättåg.
Modellen till Storbritannien: fulladdning tar ca 3,5 timmar.
Övriga modeller: fulladdning tar ca 2,5 timmar.
Sätt i det utpladdade batteriet i dess batterifack (ill. A-①).

### När måste batteriet laddas upp?

Ladda upp batteriet när batteri-indikatorn BATT börjar glimma svagt. Ett laddningsbart batteri kan laddas upp ca 300 gånger.

Table with 2 columns: Laddningsbart batteri (NC-6WM) bandavspeling

Table with 2 columns: Laddningsbart batteri (NC-6WM) tillsammans med Sonys alkaliska batteri LR6 (SG) bandavspeling

### OpBS!

- Ta inte loss skyddsfilmen från ett laddningsbart batteri.
Ladda endast upp det medföljande laddningsbara batteriet med hjälp av den medföljande batteriladdaren eller genom att använda en annan batteriladdare (tillval) avsedd för laddning av Sonys laddningsbara batteri NC-6WM.
Koppla ur batteriladdaren från nättåget så fort som möjligt efter att batteriet laddats upp helt.
Överladdning kan skada det laddningsbara batteriet.
Det kan hända att batteriladdaren och det laddningsbara batteriet blir varmt under pågående laddning. Detta är dock helt normalt.
Aktu dig för att kortsluta batteriet. Använd den medföljande ackumulatör när du bär på det. Placera det inte i fickan tillsammans med mynt, nycklar och andra metallföremål.

### Nätdrift (ill. A-①)

Kontrollera att det laddningsbara batteriet tagits ur och fås därefter ackumulatör i kassettspelaren. Anslut nätdelen AC-E15HG (tillval) till likströmsintaget DC IN 1.5 V på ackumulatör och till ett vägguttag. Använd inga andra typer av nätdelar.

### Batteriets livslängd

Table with 2 columns: Battery type, Livslängd (hours)

### OpBS!

Det kan hända att batteriets livslängd blir kortare beroende på hur kassettspelaren används.

Vi rekommenderar drift med alkaliskt batteri för att kunna garantera längsta möjliga brukstid.

OpBS!
Ladda aldrig ett torr batteri.
Ta ur batteriet när kassettspelaren inte ska användas under en längre tidsperiod, för att undvika att kassettspelaren skadas på grund av batterileckage och korrosion.

### Oplaaadbare batterij

- Placera den bifograde laddbara batteriet NC-6WM i batteriladdaren med rätt polaritet (+) och (-).
Sätt i den medföljande laddningsbara batteriet NC-6WM i batteriladdaren med rätt polaritet (+) och (-).
Steck den stickkontakten till det uttått nättåg.
Modellen till Storbritannien: fulladdning tar ca 3,5 timmar.
Övriga modeller: fulladdning tar ca 2,5 timmar.
Sätt i det utpladdade batteriet i dess batterifack (ill. A-①).

### När måste batteriet laddas upp?

Ladda upp batteriet när batteri-indikatorn BATT börjar glimma svagt. Ett laddningsbart batteri kan laddas upp ca 300 gånger.

Table with 2 columns: Laddningsbart batteri (NC-6WM) bandavspeling

Table with 2 columns: Laddningsbart batteri (NC-6WM) tillsammans med Sonys alkaliska batteri LR6 (SG) bandavspeling

### OpBS!

- Ta inte loss skyddsfilmen från ett laddningsbart batteri.
Ladda endast upp det medföljande laddningsbara batteriet med hjälp av den medföljande batteriladdaren eller genom att använda en annan batteriladdare (tillval) avsedd för laddning av Sonys laddningsbara batteri NC-6WM.
Koppla ur batteriladdaren från nättåget så fort som möjligt efter att batteriet laddats upp helt.
Överladdning kan skada det laddningsbara batteriet.
Det kan hända att batteriladdaren och det laddningsbara batteriet blir varmt under pågående laddning. Detta är dock helt normalt.
Aktu dig för att kortsluta batteriet. Använd den medföljande ackumulatör när du bär på det. Placera det inte i fickan tillsammans med mynt, nycklar och andra metallföremål.

### Nätdrift (ill. A-①)

Kontrollera att det laddningsbara batteriet tagits ur och fås därefter ackumulatör i kassettspelaren. Anslut nätdelen AC-E15HG (tillval) till likströmsintaget DC IN 1.5 V på ackumulatör och till ett vägguttag. Använd inga andra typer av nätdelar.

### Batteriets livslängd

Table with 2 columns: Battery type, Livslängd (hours)



